

révisé et recommande que l'on tente de faire modifier certaines restrictions imposées aux voyages et au transport.....	5	revised bill and recommends efforts to secure modification of certain restrictions on travel and transportation .....	5
6. 2 oct. <i>Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures au ministre aux États-Unis.</i> Demande de faire préciser l'interprétation des restrictions que les États-Unis proposaient d'imposer aux voyages et au transport, et de consulter l'ambassadeur de la Grande-Bretagne..	12	6. Oct. 2 <i>Secretary of State for External Affairs to Minister in United States.</i> Gives instructions to secure interpretation of proposed U.S. restrictions on travel and transportation and to consult British Ambassador .....	12
7. 2 oct. <i>Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures au ministre aux États-Unis.</i> Souligne la menace particulière que le bill de neutralité faisait peser sur l'approvisionnement en pétrole de la Colombie-Britannique et sur les services aux passagers assurés par les transporteurs maritimes canadiens.....	13	7. Oct. 2 <i>Secretary of State for External Affairs to Minister in United States.</i> Emphasizes particular threat to British Columbia's oil supply and to Canadian steamship lines' passenger services inherent in U.S. neutrality bill .....	13
8. 3 oct. <i>Le ministre aux États-Unis au secrétaire d'État aux Affaires extérieures.</i> Fait part de l'interprétation que donnait Green des intentions des États-Unis concernant les restrictions applicables et des discussions avec l'ambassadeur de Grande-Bretagne.....	13	8. Oct. 3 <i>Minister in United States to Secretary of State for External Affairs.</i> Reports Green's interpretation of U.S. intentions with regard to restrictions on trade and travel and conversation with British Ambassador .....	13
9. 11 oct. <i>Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures au ministre aux États-Unis.</i> Demande de porter à l'attention du secrétaire d'État les effets néfastes qu'aurait le nouveau bill de neutralité sur le transport des voyageurs et du pétrole ainsi que sur le commerce avec le Canada, et propose des formules de révision du bill.....	14	9. Oct. 11 <i>Secretary of State for External Affairs to Minister in United States.</i> Gives instructions to draw to Secretary of State's attention the adverse effects of new neutrality bill on passenger, oil and other trade with Canada and suggests possible formulas for revising bill .....	14
10. 13 oct. <i>Le ministre aux États-Unis au secrétaire d'État aux Affaires extérieures.</i> Transmet une copie de l'aide-mémoire laissé au département d'État ainsi que les modifications proposées du bill de neutralité.....	16	10. Oct. 13 <i>Minister in United States to Secretary of State for External Affairs.</i> Transmits copy of aide-mémoire left with State Department, along with text of suggested amendments of neutrality bill .....	16
11. 13 oct. <i>Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures au ministre aux États-Unis.</i> Demande la définition du terme «eaux intérieures» ainsi que des renseignements sur l'éventuelle imposition de restrictions sur le transfert de navires américains au registre maritime du Canada.....	17	11. Oct. 13 <i>Secretary of State for External Affairs to Minister in United States.</i> Asks for interpretation of term "inland waters" and information about possible restrictions on transfer of U.S. ships to Canadian registry .....	17
12. 18 oct. <i>Le ministre aux États-Unis au secrétaire d'État aux Affaires extérieures.</i> Répond à la question sur les eaux intérieures et sur le transfert de navires.....	18	12. Oct. 18 <i>Minister in United States to Secretary of State for External Affairs.</i> Replies to question on inland waters and transfer of shipping .....	18